Natsuki Kizu
GIVEN
9
GIVEN

—given—

9

NATSUKI KIZU

MILKY WAY EDICIONES

ISBN 978-84-19914-66-8
9 788419 914668
MILKYWAYEDICIONES.COM

MILKY WAY EDICIONES

La música que me regaló él y la que me has regalado tú resuenan en mi interior.

Mafuyu llega a Shibuya con las dos entradas para el concierto de Syh que le han regalado Ritsuka y Hiiragi. Cuando se detiene, paralizado, lo llama alguien que en teoría no se encontraba en Tokio: Ugetsu.

Una historia nacida un invierno. Se entrelazan los hilos de Mafuyu, de Yuki, de las personas a su alrededor, de la música y del amor. ¡Llegamos al emotivo final de *Given*, un romance que rompe moldes!

Original design concept by arcoinc

PROFILE **NATSUKI KIZU** FECHA DE NACIMIENTO: **14 DE JULIO** HORÓSCOPO: **CÁNCER** GRUPO SANGUÍNEO: **A**

Ayano Kasai (18 años)

*En el noveno volumen 162 cm

Fecha de nacimiento: 9 de octubre Libra
Grupo sanguíneo: A

Estaba enamorada de Uenoyama, pero no le gustó su propia reacción hacia la aparición de Mafuyu, y terminó por abandonar cualquier posibilidad de romance (hizo todo el proceso por su cuenta propia). Se huele que Uenoyama y Mafuyu han empezado a salir.

Es el único personaje que se ha dejado crecer el pelo a lo largo de toda la historia.

Es un poco macarrilla y no tiene pelos en la lengua, así que no se corta al decir las cosas, pero cuando pasa tiempo con alguien, termina por mostrarle una faceta más comprensiva y amable.

Es del tipo de chicas con muchas peculiaridades.

Estudiará en una universidad de ciencias (dentro de Tokio).

Waka Kurihara (18 años)

154 cm

Fecha de nacimiento: 14 de noviembre Sagitario

Grupo sanguíneo: 0

Asistió a la misma escuela secundaria que Mafuyu, Hiiragi, y compañía. Todavía sale con un compañero de clase de esa época. Es introvertida y callada, pero tiene un gusto definido para la moda y muy buen estilo.

Es más aguda que el resto y ya tiene una personalidad madura.

Una chica de contrastes.

Estudiará en una universidad de ciencias (dentro de Tokio).

given

9

NATSUKI KIZU

MILKY WAY EDICIONES

Mashiro Satô (40 años)

158 cm

Jugadora profesional de go (liga femenina)
Fecha de nacimiento: 22 de enero Acuario

Grupo sanguíneo: A

Es una mujer bastante singular, pero como suele estar de muy buen humor, Mafuyu la adora. De vez en cuando sale en televisión para ofrecer explicaciones sobre el juego de go.

La educaron un poco como a una señorita refinada. Con frecuencia atrae a hombres raros.

Saeko Yoshida (38 años)

Intérprete 163 cm

Fecha de nacimiento: 2 de septiembre Virgo

Grupo sanguíneo: AB

Una mujer de mundo. Es más madura que Mashiro, pero le afectan más las críticas de otros.

Aprendió inglés por su cuenta después de dar a luz. Con frecuencia atrae a hombres raros.

EURO

CROWFUNDING

COMICS

GIVEN

NATSUKI KIZU

9

Ritsuka Uenoyama, estudiante de bachillerato, oye a Mafuyu Satô cantar y queda profundamente impresionado por su voz. A raíz de ello, lo invita a unirse a su grupo, donde toca junto a Akihiko Kaji y Haruki Nakayama, y los cuatro empiezan a componer un tema nuevo para el próximo concierto, pero Mafuyu tiene dificultades para escribir la letra de la canción. Sus dudas se deben a que no sabe cómo expresar en palabras el dolor que le ha provocado la muerte de su novio y amigo de la infancia, Yuki, al que le hizo un comentario hiriente poco antes de que se suicidara.

El día del concierto, Mafuyu parece explotar y empieza a cantar de improviso, volcando todos sus sentimientos en la canción. Gracias a ello, la actuación acaba siendo un éxito. En ese momento, Uenoyama se da cuenta de lo que siente por él y termina besándolo entre bastidores, tras lo que ambos empiezan a salir.

Después de este primer concierto, los cuatro miembros de Given se preparan para participar en un concurso con miras al siguiente paso de su carrera musical.

Mientras siguen los preparativos, Haruki, el miembro de más edad y líder de la banda, sigue prendado de Akihiko, quien a su vez es incapaz de cortar la complicada relación con su exnovio y compañero de casa, el violinista Ugetsu Murata.

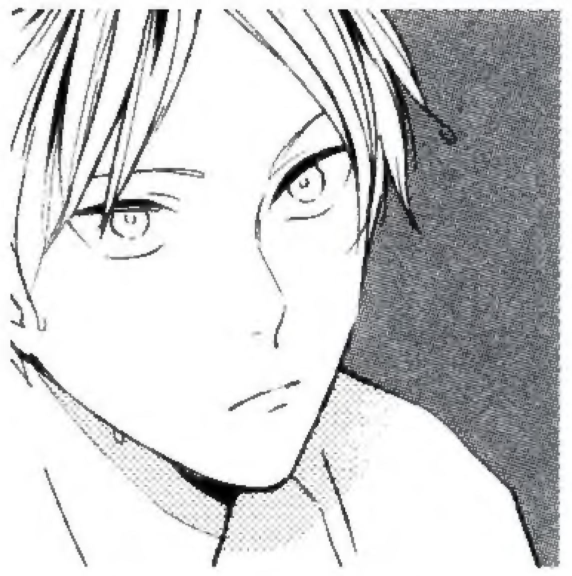
Agobiado por el punto muerto al que ha llegado con Ugetsu, Akihiko termina por pagarlo con Haruki. No obstante, el hecho de preparar el concurso con el resto de los integrantes de Given despierta nuevamente la pasión de Akihiko por la música y lo lleva a zanjar su relación con Ugetsu, quien había acudido a escucharlos. A partir de ese momento, Akihiko se entrega en cuerpo y alma a la práctica del violín, que había estado evitando todo este tiempo, así como a los ensayos con el grupo.

Pasa el invierno y, al llegar la primavera, Akihiko se declara a Haruki después de un concurso de violín, tras lo cual los dos empiezan a salir.

Given no se clasifica para tocar en el festival, pero gana cada vez más popularidad y prosigue con los conciertos. Por otro lado, el grupo Syh, formado por Hiiragi y Shizusumi, amigos de Mafuyu, sí que gana, por lo que piden a Ritsuka que les eche una mano de forma provisional. Este grupo se formó con la participación de Yuki como vocalista, pero después de su muerte fue Hiiragi quien asumió este rol y ahora él le pide a Ritsuka que les ayude a completar una canción que Yuki empezó a escribir para Mafuyu. Ritsuka accede y la termina a pesar de la impresión que le causa conocer los sentimientos de Yuki a través de la pieza.

Entonces, Given también recibe una oferta para dar el salto al mundo profesional y Ritsuka trata de animar a Mafuyu, pero este no termina de decidirse. Los integrantes de Syh están cada vez más ocupados preparando el inminente concierto y Ritsuka y Mafuyu cada vez se ven menos.

Por otro lado, Hiiragi y Shizusumi resuelven sus malentendidos y empiezan a salir, lo cual ejerce una buena influencia en su música. Lleno de dudas, Mafuyu empieza a olvidar incluso cómo lo hacía para cantar. Ritsuka y Hiiragi intentan animarlo dándole entradas para su concierto, pero cuando Mafuyu llega hasta Shibuya con ellas alguien lo llama...



Hiiragi Kashima

(Bajista y vocalista del grupo profesional Syh)
Amigo de toda la vida de Mafuyu y Yuki, además del enemigo supremo de Ritsuka. No puede evitar estar pendiente de Mafuyu, pero este lo trata de un modo más bien áspero. Acaba de empezar una relación con Shizusumi.

Haruki Nakayama

(Bajista)
Estudiante de posgrado en la misma universidad que Akihiko. Es el líder del grupo y actúa como mediador entre sus integrantes (= la mamá). Después de varios altibajos, ha empezado a salir con Akihiko.

Mafuyu Satô

(Guitarrista y cantante)
Estudia en el mismo instituto que Uenoyama y tiene una voz extraordinaria. Traba amistad con Uenoyama después de que este le arregle la guitarra que guarda como recuerdo de Yuki Yoshida, que falleció tiempo atrás.

Shizusumi Yagi

(Batería)
Amigo de la infancia de Hiiragi, Mafuyu y Yuki. A menudo lo toman por el taciturno protector de Hiiragi, pero... en realidad está perdidamente enamorado de él. Ahora sale con Hiiragi.

Akihiko Kaji

(Batería)
Estudiante universitario especializado en violín. También puede tocar decentemente la guitarra y el bajo. Actualmente vive sin remilgos en un piso con "antecedentes" donde puede ensayar a sus anchas.

Ritsuka Uenoyama

(Guitarrista)
Tiene talento para la guitarra, pero se distanció de su afición al empezar el bachillerato. Es atento y generoso, pero cuando se trata del amor va un poco perdido. Sale con Mafuyu. Su hermana mayor, Yayoi, ha hecho de él el prototipo ideal de hermano menor.

Ugetsu Murata

Violinista prodigioso. Tras romper con Akihiko, se ha centrado en los concursos internacionales, donde arrasa sin piedad.

CONtENtS

Hiiragi mix_18 005
Hiiragi mix_19 039
Hiiragi mix_20 067
Final 112

Strawberry Swing 01 167
Strawberry Swing 02 176
Strawberry Swing 03 184
Strawberry Swing 04 194

given
given | Hiiragi mix_18

¡MIRA TÚ QUÉ BIEN!
ME RUGÍAN LAS TRIPAS...
...PERO ESTABA A PUNTO DE DAR POR TERMINADO EL DÍA SIN PROBAR BOCADO.
GRACIAS POR COMER CONMIGO.
...

CUÁNTO TIEMPO.
¡PIDE CUANTO QUIERAS!
VALE...
Muchas gracias...
MENU
ASÍ QUE ESTABAS EN JAPÓN...
¿CUÁNDO HAS VUELTO?
HM..

EN REALIDAD, NO HE VUELTO.
DIGAMOS QUE HE VENIDO A RECOGER MIS COSAS.
¿RECOGER-LAS...?
SÍ.
ME VOY A MUDAR OFICIALMENTE A NUEVA YORK.
!
HASTA AHORA, ME HE ESTADO ALOJANDO EN HOTELES.
Y HE TERMINADO POR DESCUIDAR CIERTOS ESTÁNDARES BÁSICOS, TANTO SOCIALES COMO HUMANOS.
HASTA AL PUNTO DE QUE UNO DE MIS CONO-CIDOS SE OFRECIÓ A PRESTARME UN PISO CUANDO DESCUBRIÓ MI SITUACIÓN.
En las nubes
Suciedad
Desorden
Comida para llevar

POR ESO HE DECIDIDO MUDARME.
¿EH?
¿ESO... SIGNIFICA QUE...?
¿...YA NO VOLVERÁS?
QUÉ VA.
POR AHORA, TENGO CONCIERTOS PLANEADOS PARA LOS SIGUIENTES DOS AÑOS.
CONQUE AL MENOS ME QUEDARÉ ALLÍ DURANTE ESE TIEMPO.

Pero no sé qué me depara el futuro.
Seguramente regresaré de vez en cuando a Japón.
Por algún concierto o similar.
Ah...
Deduzco que no muy bien.
Chac
Chun
...
¿Qué tal te va a ti?

YA VEO...
SON MUCHAS COSAS A LA VEZ, ¿VERDAD?

TUS AMIGOS HAN DEBUTADO PROFESIO-NALMENTE.
VUESTRO GUITARRISTA LES ESTÁ PRESTANDO APOYO.
Y, AL MISMO TIEMPO, EL RESTO DE MIEMBROS DEL GRUPO, ASÍ COMO TUS COMPAÑEROS DE CLASE...
...VAN AVANZANDO EN SUS RESPECTIVAS DIRECCIONES. SUPONGO QUE ESO TE AGOBIA, ¿NO?
SÍ...
NO SÉ... CÓMO DECIRLO...
LAS CONVER-SACIONES SOBRE SI DEBUTAR O NO...
Y LA GENTE A MI ALREDEDOR...
...
ES COMO SI TODOS SE ESTUVIERAN ALEJANDO MUY RÁPI-DO...

Me invade un sentimiento de aislamiento.
Y también de irritación.
Luego está el hecho de que me gustan tanto la música...
...Como Uenoyama.

Tengo la sensación de que si voy a ese concierto hoy...
...cambiará todo.
Y por eso... no sé, no puedo.
invitation
syh
Major 1st Live
OPEN 18:30
¿Eh? Espera, ¿el concierto es hoy?
RAAAC
?
Ah... sí.
FLIS
invitation
Vaya, hombre.

COMO DICES...
...ESO LO CAMBIA TODO.
¡ESPERA...!

Es..
Es..
¡Espera, por favor!
¡Uge..!
¡..Tsu!
¿Es que...?
¿...No has oído lo que he dicho?

Por supuesto; alto y claro.
¡UAH!
Está a punto de empezar.
¿Me regalas una entrada?
U...
Ugetsu...
Vayamos juntos.
Pe...
Pero...
Relájate, chaval.
Lo mejor en estos casos es lanzarse sin pensarlo demasiado.
¡Estoy de todo menos rela...!
¿Me escuchas?
¡Espera!
¡Ugetsu!

ESPERA...
...
VAMOS A VER, MAFUYU.
¿EN REALIDAD...?
¿...QUÉ ES LO QUE TE DA MIEDO?

ドク
TUTUM
TUTUM
TUTUM
ドッ
TUM

ME DA MIEDO... NO PODER DAR MARCHA ATRÁS.
¡AH!
CUANDO ME PLANTEARON LO DE DEBUTAR...
...LA VERDAD ES QUE...
...NO CABÍA EN MÍ DE CONTENTO.
PERO...

...Si elijo el camino de la música...
...Soy muy consciente de que...
...Ya no podré abandonarlo nunca más.
Incluso aunque ello suponga...
...Sacrificar mi relación por ella.
Por el contrario, aun si renuncio...
...Sé que...
...De todas formas...
...Sin la música no podré relacionarme igual con él, que es siempre tan honesto y directo.

Ambas rutas presagian una ruptura.
Si voy a ese concierto ahora...
...Y los escucho tocar...
...Puede darme por abandonar la música.
O bien por aban- donar toda esperanza amorosa.
En todo caso, presiento que acabaré tomando una decisión definitiva.

De la misma forma en que tú pusiste a tu carrera y a Kaji en una balanza, Ugetsu.
Ju...
Verás...

SI TE PARAS A PENSARLO, YA HAS LLEGADO A UN PUNTO DE NO RETORNO.

TANTO SI ELIGES...
...COMO SI NO.
AHORA, EN ESTE PRECISO MOMENTO...
...TODO ESTÁ EN UN PROCESO DE CAMBIO CONSTANTE.
Y NUNCA PODRÁS DESANDAR EL CAMINO QUE YA HAS RECORRIDO.

ADEMÁS...
...QUEDARTE QUIETO COMO ESTÁS HACIENDO...
...NO TE AHORRA EL SUFRIMIENTO.
ZSSS
EN OTRAS PALABRAS, POR AHORA...
?
¡...MI CONSEJO ES QUE AVANCES! ¡ADELANTE!
?!
¡ÑAG!
¡¿HAS ESCUCHADO UNA PALABRA DE LO QUE HE DICHO?!
¡EH!

Déjame añadir algo más, Mafuyu.
Antes de decidir por tu cuenta...
Creo que no estás teniendo en cuenta lo que piensa el otro.
...Deja que él también comparta su punto de vista.

No... es que...
Como te he dicho, eso es lo que me aterra...
¡Ja, ja, ja!
En fin.
Reconozco el esfuerzo que has hecho para reflexionar en serio y por ti mismo.
Eso es algo admirable, Mafuyu.
BLA

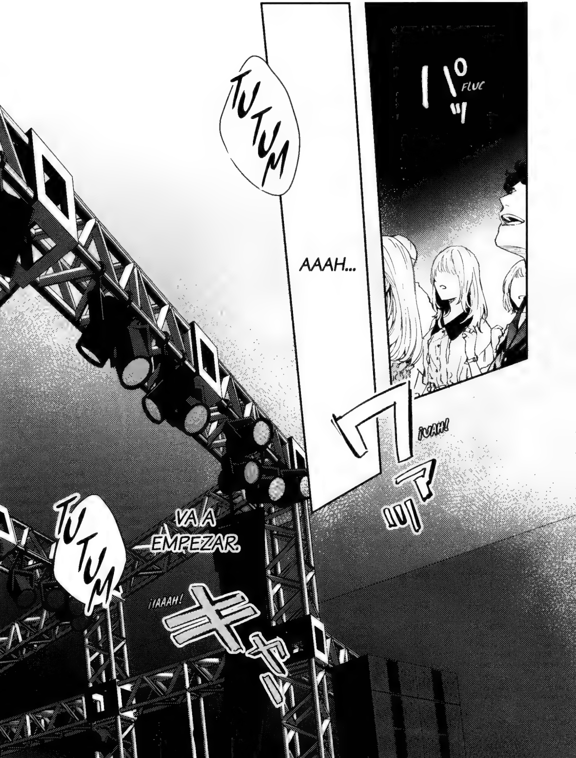
AH...

TU-TUM
ESTE OLOR... CUÁNTO TIEMPO.
TU-TUM
EL OLOR DE UNA SALA DE CONCIERTOS.
...

¡Es enorme!
Quiero acercarme a primera fila...
No digas tonterías...
Es imposible.
BLA
BLA
¡Venga!
¡Abrámonos paso!
BLA
¿Eh?
¡Me apunto!
Va... ¡Vale!
¿Cómo?
FROMP
¡UAH!
BLA
¡Perdóoon!
¡Ay!
AH...
ÑUIG
BLA
¿Eh?
¿Qué hacen?
BLA
BLA
Ugetsu...

ザワ BLA
TRAN-
QUILO.

VE.


FLUC
TUTUM
AAAH...
¡UAH!
TUTUM
VA A EMPEZAR.
¡AAAH!

BUM
DA COMIENZO...
FLAC

...UNA NOCHE SIN RETORNO.

given

Natsuki Kizu

presents

DE ALGUNA MANERA, Y DE LA FORMA MÁS AMBIGUA... SIEMPRE HABÍA CREÍDO QUE, POR MUCHO DAÑO QUE ME HICIERA, LUEGO TODO VOLVERÍA A SU ESTADO ORIGINAL.
QUE SE FORMARÍA UNA COSTRA QUE TERMINARÍA POR CAER.
Y ENTONCES LAS COSAS VOLVERÍAN A SER COMO ANTES.
POR TERRIBLE QUE FUERA LO QUE NOS SUCEDIERA, DE ALGÚN MODO...
...HABÍA UNA PARTE DE MI CORAZÓN QUE ASÍ LO SENTÍA.

AUNQUE ESO ES IMPOSIBLE, CLARO.
A VECES NOS PASAN COSAS...
...QUE NO TIENEN ARREGLO POSIBLE.
PERO...
...NO PUEDES DESANDAR EL CAMINO QUE YA HAS RECORRIDO.
PORQUE ESTO ES UNA VÍA DE SENTIDO ÚNICO.
!

Y SIN EMBARGO...
...SI DECIDO AVANZAR...
...EL CAMBIO ESTARÁ SIEMPRE PRESENTE, SIN FALTA.
¿SERÉ CAPAZ?
Soy distinto a Hiiragi y Shizu...
¿Por qué?
No quiero ambiar. Pero a este paso, siempre...
¿PODRÉ DEDICAR LA VIDA ENTERA A LA MÚSICA, PESE A LOS CAMBIOS?
Pero es que...
Cada uno sigue su camino, dejándome atrás...
Me corroe la ansiedad.
Incluso él es...
Quiero seguir tocando...
Tengo mied

¿PODRÉ LOGRARLO SIN PERDER A LA PERSONA QUE AMO?
¿PODRÉ HACERLO TODA MI VIDA?
¡UAAAH!
¡GRACIAS A TODOS POR VENIR!

COMO ESTE ES NUESTRO PRIMER CONCIERTO PROFESIO-NAL...
¡...TENGO UN NUDO TRIPLE EN EL ESTÓMAGO!
¡PERO ESTE DÍA NOS HACÍA MUCHA ILUSIÓN! ¡ASÍ QUE VAMOS A CANTAR Y DISFRUTAR COMO LOCOS!

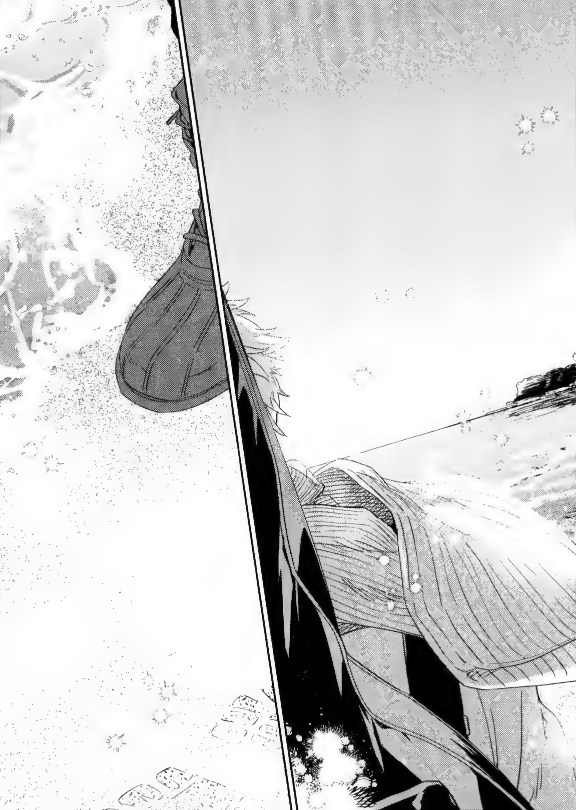
LA SESIÓN DE HOY ES CORTITA, DE MODO QUE HARÉ LAS PRESENTACIONES AHORA.
HOY CONTAMOS CON EL APOYO DE UN NUEVO GUITARRISTA.
¡SE LLAMA UENOYAMA! ¡UN APLAUSO, POR FAVOR!
PLAS
PLAS
PLAS
Ngr...
TUM ドッ
TUM ドッ
TENGO MIEDO.

"ME GUSTARÍA QUE VINIERAS."
"ME GUSTARÍA QUE LO ESCUCHARAS."
PERO...
HIIRAGI...
...Y UENOYAMA...
...QUIEREN QUE ESCUCHE UNA CANCIÓN.

VENGA MAFUYU, YÉRGUETE.
"SI TE PARAS A PENSARLO, YA HAS LLEGADO A UN PUNTO DE NO RETORNO."
LA PRIMERA CANCIÓN...
EN ESE CASO...
...LA HEMOS MANTENIDO EN SECRETO ESPECIALMENTE PARA ESTA OCASIÓN.
...DEBO ESCUCHARLA.
¡A VER QUÉ OS PARECE!

Y HACERLO CON TODA MI ATEN-CIÓN.
...
SE LLAMA VAMOS AL MAR.
TAC
TAC

FLAS
フッ
¡Uah!



TUM
♪
♪

TUM
TUM
TUM
TUM

OSTRAS...
NO ME LO CREO...
ESTO ES...

¿UNA CANCIÓN DE AMOR?
¿EH?
ES MUY DISTINTA A SU ROLLO...
¿ESTA ES LA CANCIÓN NUEVA?
¿TAMBIÉN CANTAN DE ESTE ESTILO?
ぽた
PLIC

AQUÍ ESTÁS.
CUANDO DESAPARE-CISTE...
...PENSÉ QUE YA NO VOLVERÍA A VERTE.
TE HE ENCON-TRADO, YUKI.

AHORA VIVES DENTRO DE ESTA PEQUEÑA CANCIÓN.
NO HAS CAMBIADO NI UN ÁPICE.

AH...
¡UALA! ¡ESTÁ HACIENDO LA SEGUNDA VOZ!
...
SU BRUSCA INVITACIÓN.
LA ENTRADA ARRUGADA EN SU MANO.
TODO ESTE TIEMPO...
...ESTA HA SIDO SU INTENCIÓN OCULTA.

UENOYAMA...
...ESTABA HACIENDO LO POSIBLE POR HACERME ENTREGA DE UN REGALO.

given

Natsuki Kizu
presents

given

Natsuki Kizu
presents

VAYAMOS
AL MAR, UNA
Y OTRA VEZ.

UNA Y OTRA VEZ.

DUM
RANG
ZAS
¡OOOH!

¡GRACIAAAS!
¡UAAAH!
¡Oooh!
¡UAAAH!
PLAS PLAS
¿ME EXPLICAS ESTO?
¿DESDE CUÁNDO HACE ESTAS COSAS NUESTRO UENOYAMA?
¡Molaaa!
¡Hiiiragiii!
¡Uaaah!
¡Ooooh!
¡Uah!
...

...
¡UF!
¡UAAAH!
PLAS PLAS
PIII
LA SEGUNDA CANCIÓN...
...LA CONOCÉIS BIEN.

DUM

BAM
¡UAAAH!

DUM

ダ
TAMP

...
はく
¿QUÉ ES ESTO?
ESTA NECESI-DAD...
QUIERO CANTAR.
QUIERO CANTAR...
...AHORA MISMO.

¡Uaaaah!
SON INCREÍBLES...
¿POR QUÉ NO ESTOY SUBIDO EN ESE ESCENARIO?
¡Uah!
¡Hiiragiii!
ÑU
¿CÓMO PUEDE SER QUE NO ESTÉ AL LADO DE UENOYAMA?
¿POR QUÉ?

AAAH... VAYA.

LA POSIBILIDAD DE CAMBIO...
EL TEMOR A PERDER ALGO...
EL PASADO Y EL FUTURO...
LO CIERTO ES QUE NO HAY NADA SEGURO.
ESTE MOMENTO.

LA LUZ DESLUMBRANTE DE LOS FOCOS...
...EN ESTE PRECISO INSTANTE.
LA SENSACIÓN DE RABIA...
...QUE ME INVADE AHORA POR NO ESTAR ALLÍ ARRIBA.

AMO
A UENOYAMA.

QUIERO SER CAPAZ DE ESTAR DE PIE A SU LADO.
AL FINAL, ESO ES TODO CUANTO DESEO.

DURANTE AÑOS, DURANTE DÉCADAS...
DURANTE TODO EL TIEMPO QUE ESTÁ POR VENIR...
...NUNCA DEJARÉ...
...DE AFERRARME A ESTE MOMENTO.
AH, MALDITA SEA...

¿QUÉ DIABLOS ES ESE RIFF?
¡BAILAD!
ES LA LECHE.

DUM
¡Uaaah!
TIENE PINTA DE QUE TODO VA BIEN.

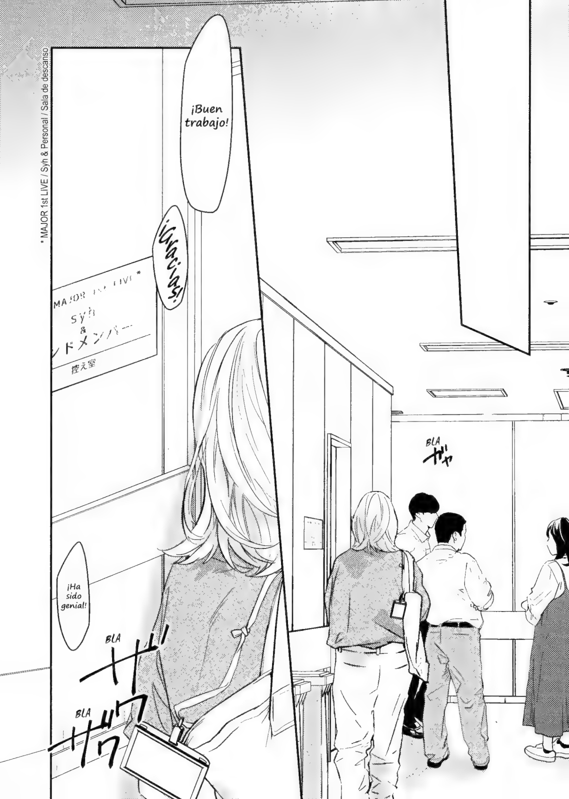
AGH...
A ESTE PASO, PERDERÉ EL VUELO.

RANG
RANG

BAM

¡UAAAH!
¡UAH!
¡UAH!
PLAS
PLAS
¡OOOH!

¡Uaaan!
¡Uau!
...
PLAS
PLAS
PLAS
¡Hiiragiiii!


* MAJOR 1st LIVE / Syh & Personal / Sala de descanso
¡Buen trabajo!
¡Gracias!
¡Ha sido genial!
BLA
ザ
BLA
ザワ
BLA
ガヤ
控え室

RAAAC
¡Se acabó!
ギッ
ÑIG
AAAAGH...
ザワ
BLA
¡Enhorabuena!
ザワ
BLA
Dejo esto y me voy.
BUF

CREO QUE... LE HA LLEGADO.

ADEMÁS...
...LA CANCIÓN DE YUKI NO ESTABA TERMINADA.
POR MUCHO QUE HAYA LOGRADO DEVOLVÉRSELA A MAFUYU...
...TAMPOCO ES QUE...
...YO MISMO SEPA MUCHO SOBRE ÉL.

ESA CANCIÓN
ME FASCINÓ.
demo
AUNQUE
UNA COSA
SÍ TENGO
CLARA...
ME HACE
FELIZ...
...HABERLA
ENCONTRADO.

NO SOY
EL ÚNICO.
PLAS
PLAS
HA SIDO ALGO
IMPORTANTE
TAMBIÉN
PARA HIIRAGI
Y SHIZUSUMI.

PARA TODOS.
HEMOS CONSEGUIDO CUANTO NECESITÁBAMOS PARA SEGUIR AVANZANDO EN LA DIRECCIÓN CORRECTA.
HOY HEMOS DEMOSTRADO...
...LO LEJOS QUE PODEMOS LLEGAR.
LO HEMOS LOGRADO.
AHORA MISMO, PUEDO DARME POR MÁS QUE SATISFECHO.

¡EH!
¡VOSOTROS DOS!
¡HACED EL FAVOR DE ADECENTAROS!
¡EN CUALQUIER MOMENTO PODRÍAN VENIR A SALUDARNOS LOS MANDAMASES!
¿PERDONA?
HACE NADA LLORIQUEABAS DICIENDO QUE NO PODRÍAS MOVER NI UN DEDO DURANTE AL MENOS DIEZ MINUTOS.
¿LLORI...? ¡PERO ESOS DIEZ MINUTOS YA HAN PASADO!
CLAC

¡AH, UN MOMENTO POR FA...! ¿EH?
AH...
ズル
ZRUS
¡BAH, SI SOLO ES MAFUYU!
...
MA...

TAP
TAP
MAFUYU...
¿QUÉ...?
ガッ
ÑAG
!
¿¿QU...?!
PLIC

QUIERO CANTAR.

Quiero tocar contigo.
Quiero cantar.

TODA
MI VIDA.

¿EH?
TODA MI VIDA.
?
¿EH?
PERDONA...
¿CÓMO DICES?

NO TE ARREPENTIRÁS, TE LO JURO.
¡¿QUÉ?!
AH
¡QUIETO PARAO!
MAFU...
¡¿QUIÉN TE HA DADO PERMISO PARA DECLARARTE EN SALAS DE DESCANSO AJENAS?!
¡UAH!
¿¡EH?!
¡NO ME VENGAS CON "¿EH?" AHORA!

ESTA ES LA HISTORIA...
...DE UNA NOCHE...

...DE INICIOS DE VERANO.
LA HISTORIA DE UNA CANCIÓN ESPECIAL PARA ALGUIEN.

given

Natsuki Kizu
presents

given | Final

demo_1209.mp3
0:00
-3:47

HALA...
¿QUÉ ES ESTO?

TE LO REGALO.
¿¡QUÉ?!
¡NI HABLAR!
¡TE LO PAGO!
¡NO PUEDO QUEDÁRMELO ASÍ DE GRATIS!
ES MI FORMA DE DARTE LAS GRACIAS POR ESCUCHARME.
AH, YA VEO...
TE LO AGRADEZCO.
EN ESE CASO, TÓMATE ESTO COMO UNA FELICITACIÓN.
FRUS

* Given / *Historia de invierno*

HABÍAN PASADO VARIOS MESES DESDE EL CONCIERTO.

EL DÍA EN QUE MAFUYU HABÍA EXPRESADO SU DESEO DE CANTAR.
Y EN QUE ELIGIÓ VIVIR DEDICÁNDOSE A LA MÚSICA.
A PARTIR DE ENTONCES, CADA MOMENTO FUE UNA MONTAÑA RUSA.
CHAAAN
AH...
EN ESE CASO, EMPEZAREMOS A GRABAR CUANTO ANTES.
CHAAAN
¿CUANTO...?
¿...ANTES?
¿OS INTERESA COLABORAR CON ALGÚN ANIME?
¡Puedo mover hilos!
¡Je, je!
CHAAAN

EN RESUMEN, ESA ES NUESTRA SITUACIÓN.
¡¿EH?!
¿PROFESIONAL, DICES? ¿VAS A COBRAR?
EXACTO.
ESPERA, ¿Y TUS ESTUDIOS?
SI TE PARECE BIEN... TAMBIÉN ME GUSTARÍA IR A LA UNI.
ME QUEDA MUCHO POR APRENDER SI QUIERO TRABAJAR EN EL SECTOR.

* Papá

PUES GENIAL, ¿NO?
SI NO VA A ABANDONAR LOS ESTUDIOS, DÉJALO QUE TOQUE CUANTO QUIERA.
¿EH?
TOTAL, YA CONTABAS CON QUE FUERA A LA UNIVERSIDAD, ¿VERDAD?
PUES SÍ...
¿QUIERES PREGUNTÁRSELO A TU MADRE LUEGO?
¿Eh? ¿Que me echas una mano con los platos?
Vale, toma...
LAS PERSONAS DE NUESTRO ENTORNO NOS AYUDARON UN MONTÓN.

Y DIMOS CONCIERTO TRAS CONCIERTO, SIN TREGUA.

MAFUYU...
...LLEGÓ A UN NIVEL INCLUSO MAYOR DE FUSIÓN CON LA MÚSICA.
¡¡OLAAAS!!
CHUN

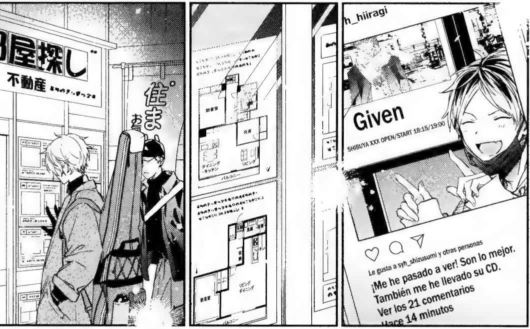
¡HEY!
¡NO HA ESTADO DEL TODO MAL!
¿Perdona?
TOMAD, PARA PICAR.
AH, HOLA.
MAFUYU HA ESTADO EN SU LÍNEA, PERO QUE SEPÁIS QUE UE TOCABA MÁS CONCENTRADO CON NOSOTROS.
NO TE PIQUES.
NO TE PIQUES.
¿CON VOSOTROS? UENOYAMA NO OS VA A AYUDAR MÁS, ¿NO? ASÍ QUE YA NO IMPORTA.
¿QUÉ DICES? CONTAMOS CON ÉL PARA EL PRÓXIMO CONCIERTO.
Nos falta guitarrista...
¡¿QUÉ?! ¿EN SERIO?
VUESTRA EMPRESA YA NOS HA DADO PERMISO.
¡¿QUÉ?!
¿DE VERAS?
¡No me han dicho nada!
¡POR ESO HEMOS PASADO A SALUDAR!
ASÍ QUE NADA, PODEMOS CONTAR CONTIGO, ¿NO?
¡¿EH?! ¡PERO SOLO ERA UN APOYO TEMPORAL!
¡¿ME OYES?!

Claro, al menos por ahora eso es lo que es.
Hasta el momento, nuestro grupo ha cosechado más resultados que el vuestro.
Y nuestras canciones están a la par.
!!!
Anímate, Ue.
Seguro que será divertido.
...
...

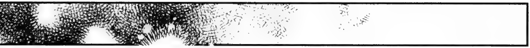
CONTAD CONMIGO.
¡INFIEL!
!
ZUS
SI TANTA RABIA TE DA...
ÑUIG
¡NGH!
...SIGUE HACIENDO BUENA MÚSICA.
LO SUFICIENTE COMO PARA ROBÁRMELO.

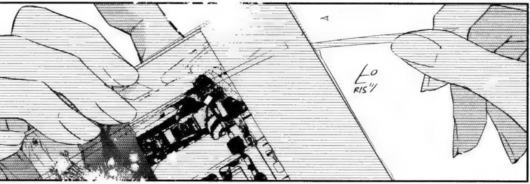
?!!!
EHM... BUENO, HIIRAGI DECÍA QUE QUERÍA OFRECEROS UNAS PALABRAS DE ÁNIMO...
Siento que la esté liando...
¡EH, EH!
¡PARAD!
CONQUE PALABRAS DE ÁNIMO...
PIII
EN FIN...
NOSOTROS NOS QUEDAREMOS UN RATO MÁS.
BLA
BLA

A VOSOTROS OS TOCA SER BUENOS Y VOLVER RAPIDITO A CASA.
VALE.
BUENAS NOCHES.
Agotado
Magu-llado
DE BUENOS NO TIENEN NI UN PELO.



* Encuentra tu hogar ** Apartamentos / Inmobiliaria





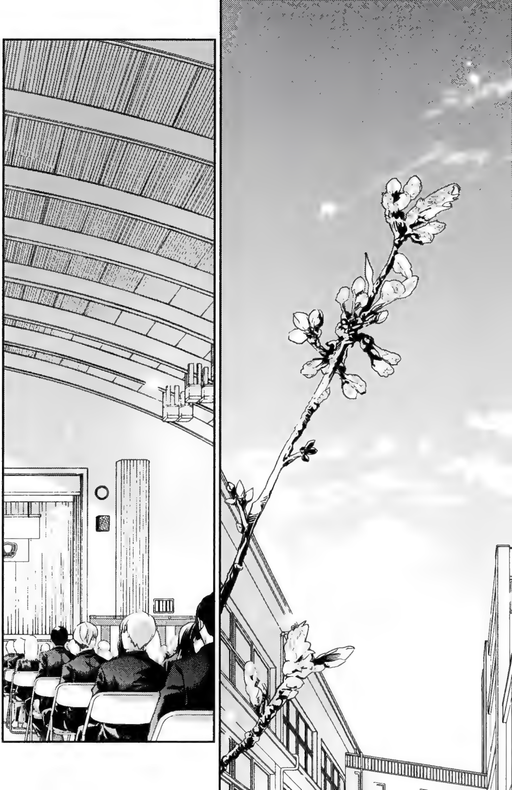
...
BLINK
ZIS
QUÉ CURIO-SO...
¡TOMA!
¡TE LO REGALO!
QUÉ SORPRESA, KASAI, TE LLEVAS MUY BIEN CON SATÔ.
¿Desde cuándo sois tan amigos?

A MÍ NO ME PARECE... QUE NOS LLEVEMOS TAN BIEN... PERO...
¡Pomerania!
Sigo sin entenderle...
ES POSIBLE...
...QUE NOS VIÉRAMOS EL UNO AL OTRO COMO RIVALES.
SIN EMBARGO, ESE INCIDENTE INSIGNIFICANTE...
...HIZO QUE CAMBIARA EL RUMBO DE NUESTRA RELACIÓN.

LAS PERSONAS SOMOS SERES MISTERIOSOS.
NOS HACEMOS DAÑO UNOS A OTROS.
CHOCAMOS SIN LLEGAR A COMPREN-DERNOS.

DECIDIMOS APOYAR A ALGUIEN.
RECIBIMOS EL APOYO DE ALGUIEN.
Y NUESTRAS VIDAS SE ENTRELAZAN CON LIBERTAD.
SÍ...

QUÉ HERMOSA ES ESTA CANCIÓN.



PLAS
PLAS
PLAS
PLAS
PLAS
¡VENGA, JUNTAROS!

CHAS
¿A qué vienen esas jetas?
Toma.
¡Gracias!
¿Y bien?
¿Qué vais a hacer a continuación?
He oído que tocarás en un grupo, Uenoyama...
Pero también iré a la uni.
A la misma que Ueki.
¡Vaya!
Sacadme una a mí, porfa...

ITAYA SE METERÁ EN UN EQUIPO DE FÚTBOL, ¿NO?
¡MUDARME DE TOKIO ME PARTE EL CORAZÓN!
Ah..
UAH..
¡Buaaaah!
DRAMÓN.
Tío, en las fotos das cosita berreando así...
Buuuh..
UAGH..
Satô..
Satô..
EL SEGUNDO DRAMÓN...
Fui al concierto...

CLOC
!
VAYÁMONOS NOSOTROS TAMBIÉN.
¡ANTES DE QUE SE PONGA EL SOL!

VALE.

¡Uagh!
せんべい
名物
ZUS
¡Tranqui, todo para ti!

ME ALEGRA QUE HAYAMOS PODIDO VENIR.
A MÍ TAMBIÉN.
¡ESTOY LLENÍSIMO!
NO HAS PARADO DE ZAMPAR, GLOTÓN.

Esto...
Lo mejor será tirar-los antes de volver.
Es peligroso...
Pinchos
...
チラ
ZIS
¡Piedra, papel...!
¡...Tije-ra!
¡Hm!
¡Aaaah!
ッスゥ
CHOOOF
WIN
LOSE
Voy a ver si encuentro una papelera.
Aquí te espero.

...
ぽけ
PLOM
ザァー
SHAAAS
ザァ
SHAAA
...
BZZZZT
¡AGH!
BZZZZT
...
キラ
ZIS
+33(0
París, Francia
BZZZZT
¿EH?
BZZZZT
¡¿FRANCIA?!
HO...
¿HOLA...?
AH...

HOLA, MAFUYU.
¿QUÉ TAL?
¿¡UGETSU!?
?!
PERDONA QUE TE HAYA LLAMADO DE REPENTE.
ESPERA... ¿NO ESTABAS EN NUEVA YORK?
ME HA LLEGADO VUESTRO DISCO.
ME TOCA ENSAYO, PERO NO HA LLEGADO NADIE AÚN.
COMO TENÍA UN RATO LIBRE, HE APROVECHADO.
Te habrás llevado un buen susto al ver el número...
ESTOY AQUÍ DESDE AYER, POR UN CONCIERTO.

GRACIAS POR MANDÁRMELO.
ME HA ALEGRADO.
!
NO SABÍA CÓMO HABÍA TERMINADO TODO DESPUÉS DEL CONCIERTO.
ASÍ QUE ME HACE FELIZ QUE SIGAS TOCANDO.
SOLO QUERÍA DECÍRTELO.

LOS MIEDOS QUE TE CONTÉ...
...NO HAN DESAPARECIDO DEL TODO.
TODAVÍA HAY COSAS QUE... ME ABRUMAN.
PERO...
...CREÍA QUE NUNCA VOLVERÍA A VER A UNA PERSONA QUE YA NO ESTÁ AQUÍ.
Y, SIN EMBARGO, ENCONTRÉ DESTELLOS DE ELLA GUARDADOS EN ESA CANCIÓN.
O QUIZÁ FUE ELLA LA QUE ME ENCONTRÓ.
SU PRESENCIA ERA TAN PALPABLE...

ASÍ QUE AHORA TENGO ESTA CERTEZA.
ES POSIBLE QUE ECHE DE MENOS A QUIENES YA NO VERÉ NUNCA MÁS...
ES POSIBLE QUE PIERDA COSAS POR EL CAMI- NO...
PERO ENTON- CES ME BASTARÁ CON LA MÚSICA.
PORQUE SÉ QUE PODRÉ GUARDAR EN ELLA TODOS Y CADA UNO DE ESOS PRECIADOS RECUERDOS.
Y ALLÍ ES DONDE ESTARÉ YO TAMBIÉN, DENTRO DE LAS CAN- CIONES.
ME GUSTARÍA VIVIR EN... EL MUNDO DE LA MÚSICA.
...
HM...
ENTIENDO.

¡AH! Y ADEMÁS...
...RECUERDO AQUELLO QUE DIJISTE...
¿EH? HMMM... ¿DE QUÉ SE TRATABA?
"OJALÁ QUEDARA AUNQUE FUERA LA MÚSICA..."
"ME PREGUNTO..."
"...SI QUEDARÍA ALGO."
EN ESE MOMENTO NO LO ENTENDÍ DEMASIADO.
AAAH...
Qué vergüenza...
PERO ME PLANTEO SI EN ESE MO-MENTO...
...ERA A ESTO A LO QUE TE REFE-RÍAS.
DE SER ASÍ...

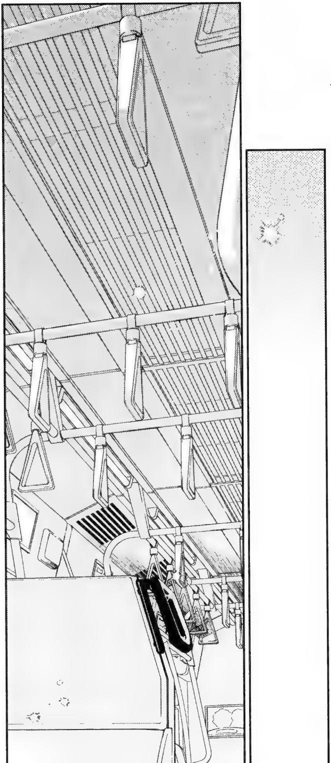
...CREO QUE TÚ TAMBIÉN ESTÁS DEJANDO TU HUELLA EN TUS MELODÍAS.
ME PARECE QUE ESA ES...
...
...LA ESENCIA DE LA MÚSICA, AL FIN Y AL CABO.

GRACIAS.

¡MAFUYU!
¿QUÉ PREFIERES, CAFÉ SOLO O CON LECHE?
¿ME OYES...?
¿MAFUYU?
SHASHAA
SHAAA

TAL VEZ...
NO,
SEGURO...
...QUE
OLVIDAREMOS
ESTE MOMENTO.

ASÍ QUE SIGAMOS TOCANDO.
CON LECHE.
LO SUPONÍA.
GRACIAS.



TROCO
TROCO
TROCO
TROCO
GROOOOH

AAAH...
QUÉ VIAJE MÁS LARGO...
Y QUÉ CALORCITO HACE AQUÍ.
NO QUIERO DESPER-TARLO...

CON LO MARAVILLOSO
QUE SERÍA QUE TODO
FUERA COMO EN ESTE
PRECISO INSTANTE,
PARA SIEMPRE.

...
TROCO
TROCO
TROCO
UENO-YAMA...
HM...

Estamos a punto de llegar.
Ah...
Perdona, me he sobado.
まもなく
Oye...
Una cosa...
ÑUC
¿Hm?

CUANDO LLEGUEMOS A CASA, ¿NOS LO MONTAMOS?
¡¿QUÉ?!

syh_hiiragi ...

Le gusta a syh_shizusumi y otras personas

¡Me he pasado a ver! Son lo mejor.
También me he llevado su CD.

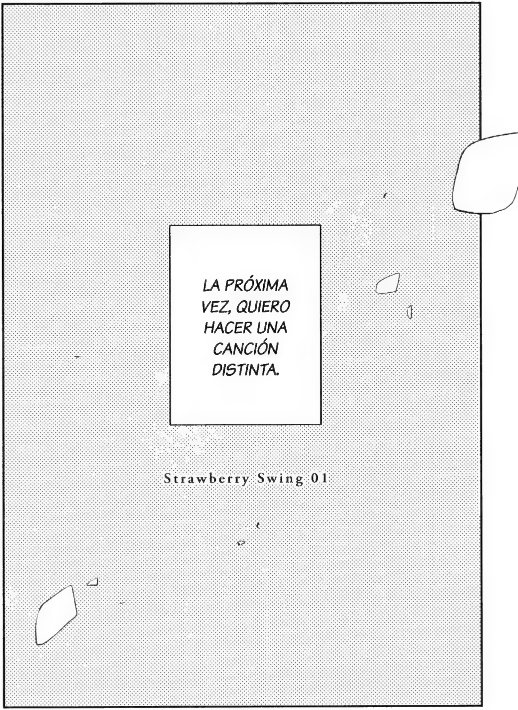
Ver los 21 comentarios

Hace 14 minutos

given

Natsuki Kizu
presents

Strawberry Swing


LA PRÓXIMA VEZ, QUIERO HACER UNA CANCIÓN DISTINTA.
Strawberry Swing 01

Mafu-yu...
Tengo que irme...
...
FRUS
!
Si me llamas, volveré enseguida, ¿vale?
CHAC
PATAM
...
...
...
CHAC

BATAM

DURANTE EL DÍA DE HOY, EN MÚLTIPLES LUGARES DE LA REGIÓN DE KANTÔ...
...EXISTE LA POSIBILIDAD DE FUERTES NEVADAS.

VARIAS LÍNEAS DE TREN SE HAN VISTO AFECTADAS DESDE PRIMERA HORA...
Línea Tôkaidô de tren bala (situación actual a las 15:30)
Estación de Shinagawa - Estación de Odawara
Retrasos de 10 minutos por la nieve.
Agencia de Meteorología: Aviso de fuertes nevadas en toda la región de Kantô
LA HORA PUNTA...
ESCUELAS CERRADAS...
PLOC
...

BUENOS DÍAS, SAEKO.
BUENOS DÍAS.

given

Natsuki Kizu
presents

ESCUCHA, MAFUYU.
AL DÍA SIGUIENTE DE MORIR YUKI...
...LLEGÓ UN PAQUETE PARA ÉL.
ERA UNA CAJA CON 12 VASOS DE FIDEOS INS-TANTÁNEOS QUE HABÍA PEDIDO.
ME DIO UNA RISA...
DESPUÉS DE LA QUE HABÍA MON-TADO...
...DE REPENTE LE LLEGA ESE MONTÓN DE FIDEOS.
ME DI CUENTA DE ALGO.

ESE CHICO...
DE ALGUNA MANERA...
...HABÍA SEGUIDO PENSANDO EN EL MAÑANA, CON TOTAL NORMALIDAD.
...ESE GESTO DENOTABA LA VOLUNTAD DE VIVIR.
CUANDO ME COMÍ AQUELLOS FIDEOS...
...LLORÉ POR PRIMERA VEZ.
NISSUN

YUKI ERA EL TÍPICO ADOLES-CENTE...
...CON MUCHOS NÚMEROS PARA MORIR EN CUALQUIER RETO O JUEGO ESTÚPIDO.
NO POR ALGO IMPREVIS-TO...
...QUE LO AFECTARA, NI NADA DE ESO.
TENÍA ESA CERTEZA.
MÁS QUE NADA, PORQUE SU PADRE ERA IGUAL.

PERO, AUN ASÍ...
MAFUYU...
DEPOSITÉ EN TI MIS EGOÍSTAS DESEOS.
DE ALGUNA FORMA CREÍA QUE TÚ...
...LE HACÍAS DE ANCLA.

OLVÍDALO.
ACABO DE SOLTAR UNA INSENSATEZ.
TE DEJO TRANQUILO.
AH, SÍ, MIRA, ESTA ES LA GUITARRA DE YUKI.
QUÉDATELA.
ASÍ TENDRÁS ALGO SUYO.
NO LA QUIERO.

YO NO LA QUIERO.
NO ME HE EXPLICADO BIEN...
PER-DONA.
ME DESGARRA GUARDARLA.
TE PIDO POR FAVOR QUE CARGUES TÚ CON ELLA.
NO TE ESTOY DANDO ELECCIÓN.

LO SIENTO.
SIENTO QUE TANTO YUKI COMO YO...
...HAYAMOS SIDO TAN EGOÍSTAS.

LAMENTO QUE TE HAYA...
...DEJADO SOLO.

FLAS
TAP
TAP TAP
El tiempo
Prime... de pleno verano
DISFRUTA-REMOS DE UN TIEMPO SOLEADO POR TODO KANTÔ DESDE EL COMIENZO DE SEMANA, QUE...
¡Guau!

Yiii
Yiii
19:2
6 de julio
...
¡Guau!
...
Yiii
Yiii

¡Arf!
¡Arf!
¿TE HA BAJADO LA FIEBRE?
OH...
HM...
FRUMP
FRUMP
ESO PARE...
...CE...

BUENOS DÍAS.
CUÁNTO TIEMPO, MAFUYU.
SÍ...
HE PASADO A VEROS.
¡SAEKO TE HA TRAÍDO MEDICINAS!
¡ARF! ¡ARF!
...
MASHIRO, VAMOS A PREPARARLE UN POCO DE ARROZ HERVIDO.
¿EH? ¿CONOCES ALGUNA RECETA?

¡¡TACHÁAAN!!
¡ESTO NO ES ARROZ HERVIDO, SON FIDEOS INS-TANTÁNEOS!
ES QUE JUSTO TENÍA TRES...
SRRRP
¡SIEMPRE HACES IGUAL!
¿SÍ?
ÑAM ÑAM
GLUCS

SAEKO...
VINISTE A NUESTRO CONCIERTO, ¿NO?
¿HM?
EHM... AYER...
¿EH?
¿QUÉ CONCIER-TO?
...

Pues sí que te fijaste.
No, en realidad no te vi...
¿¡Eh!?
...Hasta que terminé la canción.
Ah...
Ajá...
Tenía remordimientos.
Me arrepentía de haberte endosado la guitarra.

Fue una carga, ¿verdad?
Sí.
Pero...
¿Sabes?
Después del concierto...
...Fue la primera vez que lloré desde la muerte de Yuki.

AL ESTAR ALLÍ DE PIE SOBRE EL ESCENA-RIO...
...Y EMPEZAR A CANTAR...
...ME DI CUENTA POR PRIMERA VEZ DE VARIAS COSAS...
...QUE NO HABÍA CONSEGUIDO EXPRESAR CON PALABRAS.

Creo que...
...Eso me salvó, de algún modo.
Así que... No sé cómo explicarlo, pero...
Gracias por regalarme...
...Su guitarra.
Gracias...
...Saeko.

Strawberry Swing 04

HE SOÑADO CON COLUM-PIOS.
APARTE DE LAS PESADILLAS, HACÍA TIEMPO QUE NO LO VEÍA.
EL YUKI DE MI SUEÑO...
...CANTABA ESA CANCIÓN.

SUBIDO EN EL COLUMPIO.
HE RECORDADO...
...COSAS TRISTES Y OTRAS QUE NO LO ERAN.
LO ECHABA DE MENOS.
AHORA...
...ME GUSTA OTRA PERSONA.

ERA COMO SI TODO A NUESTRO ALREDEDOR TRATARA DE ALCANZAR EL VERANO.
COMO SI SUPIERA QUE EL INVIERNO HABÍA PASADO.
LO ECHABA TANTO DE MENOS...

¿QUÉ TE PASA, MAFUYU?
SNIF...
¿NO TE VAS?
¿IRME?
YO TE ESPERO AQUÍ.

¿AQUÍ?
EL AGUJERO EN TU CORAZÓN.
EN TU INTERIOR SE HA ABIERTO UN AGUJERO.
¿AGUJERO?
¿NO TE HABÍAS DADO CUENTA?
POR ÉL SE CUELA EL FRÍO Y, AUNQUE SE ESTÁ REDUCIENDO...
...NUNCA SE CERRARÁ DEL TODO.

POR ESO YO ME QUEDARÉ AQUÍ.
Y DESDE ESTE LUGAR TE ESCUCHARÉ CANTAR.

ASÍ QUE SIGUE CANTANDO BIEN FUERTE, PARA QUE TU VOZ ME ALCANCE.

Fin

given

Natsuki Kizu
presents

Agradecimientos (sin honoríficos)

Asistentes, encargados de 3D, encargados de fotografía:
Eri Hayashi, Rin, Kitaura y Ameno.

Supervisión editorial:
Ayaka, Matsushita, Matsumura y Tamura.
Responsable editorial: Matsumoto.

Gracias a todos los colaboradores y personas que han accedido a ser entrevistadas:

Machida WEST VOX, Machida The Play House, Cö Shu Nie, Yama, Sachiyo Aoshima, Centimillimental, Fujioka, Daisuke, Yoneji, Ko, Nikuya Inui, Kusume, Matsumoto, Tsukahara, Tosho Printing, todo el personal y los actores de los Drama CD, la serie de anime y la obra de teatro.

¡Así como a todos los lectores!

GIVEN VOL. 9

GIVEN by Natsuki Kizu

© 2023 Natsuki Kizu
All rights reserved.
First published in Japan in 2023 by SHINSHOKAN CO., LTD. Tokyo

Spanish translation rights arranged with SHINSHOKAN CO., LTD. and Milky Way Ediciones through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo

Original design concept by arcoinc

PUBLICACIÓN DE MILKY WAY EDICIONES
EDIFICIO RIBADEDEVA 1 P02 D
33590 COLOMBRES
PRINCIPADO DE ASTURIAS
E-MAIL: INFO@MILKYWAYEDICIONES.COM

Traducción: Judit Moreno (DARUMA Serveis Lingüístics, SL)
Corrección: Raúl Izquierdo García

Director Editorial: Enrique Fuentevilla Noriega
Editor: Carlos E. Subero Ágreda

Depósito Legal: AS 02797-2023
ISBN: 978-84-19914-66-8
PRINTED IN E.U.

Impreso en España.
El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye gastos de transporte. Ninguna parte de este libro puede ser reproducida ni incorporada a un sistema informático, ni está permitida su transmisión en cualquier forma o cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros medios, sin el permiso previo y escrito del editor. Las infracciones se perseguirán según la ley.

WWW.MILKYWAYEDICIONES.COM

ISBN 978-84-19914-66-8
9 788419 914668
MILKYWAYEDICIONES.COM

MILKY WAY EDICIONES

Mafuyu llega a Shibuya con las dos entradas para el concierto de Syh que le han regalado Ritsuka y Hiiragi. Cuando se detiene, paralizado, lo llama alguien que en teoría no se encontraba en Tokio: Ugetsu.

Una historia nacida un invierno. Se entrelazan los hilos de Mafuyu, de Yuki, de las personas a su alrededor, de la música y del amor. ¡Llegamos al emotivo final de *Given*, un romance que rompe moldes!

La música que me regaló él y la que me has regalado tú resuenan en mi interior.

GIVEN

EUROCOMICSS
Autor del mes
Debates de lectura
Semana Tematica
Eurocomics por el mundo
Porque hablar de comics es mejor que solo leerlos.
¿Te lo vas a perder?